
媒介與興趣



王建華

所謂「媒介」最簡單的意義與著眼點，為「文字」。文字的運用，就是文字之學問，透過藝術的安排技巧，謂之文藝或文學。實際上，中國文字的本身就已經挾帶了文學的成份與文藝的意境了。譬如說：日月為「明」止戈為「武」，人言為「信」等等。

提起「兒童文學」是偏重，是屬於「兒童的」「文字之學問」是屬於兒童文化的結構與範疇。創作者根據這項範疇的事實，利用文字製造的作品，呈現在兒童的閱讀視覺之前，進而意決和思想領悟，能夠發揮「道在其中」的教育性啟發作用，得到「真」「善」「美」的變項。對兒童人格成長有所幫助，對人生理想有所導向

，為兒童文學功效學的工力。

所謂「工」是創作者的工力、工夫，包含著技藝本領，學識經驗，也可以說是用功的勞力跟心血的程度，如我國諺語所云：「只要工夫深、鐵杵可以磨成繡花針」用事與用心之專精而定。所以利用文字創作的文學作品內容，是適合兒童的感覺胃口，有味新妙美的引力，如馬克吐溫在「魯濱遜流記」中所云：「海龜的肉味真是不賴」，引起兒童的愉快感覺，扣住兒童心理上的注意，能夠集中在作品的跟蹤與發展，欲探事態究竟的起伏與結果，就是興趣的執著，也是兒童學習成長的出發點。換句話說「兒童對文學作品的文化成份，文字結構與表現手法，具有觸發濃郁

的感情，產生熱烈的愛好，急欲吸收其中知識的欲望，心理上的愉悅追求，謂之「興趣」，亦即我國古語所云：「見物而有所感，謂之興；心嚮往之，且景行行之，謂之趣。」在教育學上認為「興趣是感情的鼓舞所生的專心作用（Vertiefung）與致思作用（Besinnung）所能達成教學目的的動作。」在心理學上認為：「興趣與注意，是努力和成就的連帶效果」。

文字媒介，是引起共鳴，文學內容是思想意識引發身體力行的藝術形相。形相中有人生事實的美感，文字中有語言藝術的美感，文學的特質就是要靠這兩種美來顯現給兒童敏銳的感受，譬如語文的美「鳥語花香、陽光放射著彩色之美、陽光跳到樹上，窗前的陽台上，鳥兒在枝頭歌唱，玫瑰花隨著微風跳著美麗的舞姿。以及疊出的語句「天陰陰、雨霏霏，珍珠兒在芭蕉葉上亮滾滾，滾進水池裡，像孤兒投進了他母親的懷抱，融入慈祥、溫暖的夢裡。如果解析起來，滿富有吸引人的情緒，感受著文字與情意之美。所以創作兒童文學，所衡量地①是兒童的語文媒介之善用。②能帶動兒童高度的興趣。使兒童感到讀文學作品是人生一件最快樂享受，快樂即趣味，有趣的東西，兒童容易記，當然產生教育效果亦易。

一、關於兒童的語文媒介

兒童的語言文字，必須表達得純真、響亮、簡淺易懂，文字與語言是一致的，所謂語體文，文字代表語言，禁絕使用古字、怪字、專門術語，冷僻的成語和方言

土詞兒，而能求得習慣性的字詞，抽象概念較少的最爲兒童容易接受，平平實實，合乎兒童文化區域性的（語意學），每一字詞，處處考慮到兒童的「明白程度」不會遭遇到困難。在文學的藝術方面，應盡量環繞著屬於兒童發展爲中心的語言文字，故事情節，第一是兒童口語化的，簡潔、流利，適合程度，適合開展原則，所謂的由易到難，由簡入繁，如張雪門先生所舉開路的語文發展實例「一條路，兩條路，三條路，條條大路上長安。」這種漸層認知，使兒童覺得特別容易而舒適。步步增進，在不知不覺中加強了媒介效果。如淺近活潑、如詩如畫的意境語詞兒，使兒童一觸即生趣味，「遠望一群鵝，一竹趕下河，白毛浮綠水，紅爪踏青波。」這首詞多麼淺近自然，意境高潔，兒童吟誦起來，會意識到美麗的境界。若是拿子敏先生所寫的「綠池的白鵝」作品，對照著閱讀，更顯得語言文字的媒介力，給孩子的是和諧，快樂地，健康與友善的陶冶。那想像中的美，能產生移情作用（empathy）和內羨的摹仿作用（innerimitation），帶給兒童的教育，潔淨自愛，真是無法估計。

生動活潑的用字構詞、寓意，從簡明中而生宏效，是兒童文學撰寫的特色，像清末文壇怪傑金聖歎評天下六才子書云「字躍句舞」如今形容到兒童文學的文字運用，最爲相宜，創作者的媒介力能夠精練的在紙上跳躍起舞，對兒童來講是多麼富有樂趣和吸引力呢？像已故童詩作家楊喚的十八篇作品，雖然字詞沒有韻律，但他的文字運用，可說是純真的童話、跳躍在

紙上，如那「水果的舞會」、「七彩的虹」、「美麗的島」、「蝴蝶和蜜蜂的長夜」、「森林中的大家庭」、「下雨天」等等……可說多屬童話中的語意淺字名詞，不但運用了感情的意象美，而尤能捕捉住童話文學裡的迷人美，娛樂情緒及教育的誘導力。最近中央日報兒童文學園地裡（八三年二月五日載）郝廣才寫的一篇童話「小紅帽來啦！」一開頭便寫道「小白兔蹦蹦跳，跳上綠色的小山坡、山坡上有間圍繞著花團的小房屋，屋裡住著一個很會唱歌的老婆婆，她的正常生活是每天澆花、餵鳥和唱歌……」像這些媒介，馬上給兒童一種輕快舒適的吸引感覺，以後再接下去寫小紅帽的活動的奇蹟、趣事、情節和結局。由於文字的脆美有力，鏗鏘有聲，加上故事內容的生動，事態變化合乎兒童生活環境的情理發展，所取題材及體裁、又切近、又有真實感，這種媒介的運用，正是兒童文學的特色。與成人文學的差異就在這裡。能夠體會到這種特色，所寫作品，極易增進兒童閱讀、欣賞、品味的能力和興趣，當然是文字的媒介效果，有效果，自然增進藝術價值的影響力。影響力又是什麼呢？即為宏道的啓示作用，感染「意念」「意境」，詞藻之所謂風動教化，為人文的巧妙融化，由藝趣而情操到鼓舞意志，建立理想人生，是創作者所緊緊把握的教育標尺。

二、澄清價值的可貴

文學是教育的資材、工具，是理想教育的播種，是文化思想的化身。它含帶著理想人生的傳達。所以說它是有形的「道

」，無形的「道」，「道」在其中的可貴，「道」是人生的方法，在兒童的幼小心靈裡，既不能「黃」，亦不能「黑」更不能「紅」，是要清清楚楚地引人清醒世道，不可「迷失了自我」。為孩子引導理性，如何堂堂正正致力於「真實人生」的生活，接受文學的點化。點化的技巧，就是文藝的用心慎審的思考，作成有美的觀感意趣、跟價值的可貴。符合現代社會生活的事實與理想，對兒童有益於成長，對語言有益於模仿，對心理有益於美和樂的滿足。如何享受美的滿足，當然創造美的詞句、美的音韻、美的形容、美的情緒、美的景物描述，和完美的故事結構、發展，從美的內涵、到如詩、如畫的真，分辨善與惡，與領悟人間的醜，多行善事，則可變醜為美，如「醜小鴨的忍耐，終於能變成天鵝，一飛沖天」。又如美國的葛雷安（K. Grahame）所寫的「風在柳樹梢」（The Wind in the Willows）是兒童文學的一部經典，所使用的媒介語言及故事價值，不惟膾炙人口，且有充實的人生導向以及感情想像（公理、正義、精神、物質的如何善用，甚至民主、科學、和平、安全的生活現象之種種……人類如何互助博愛，科學如何征服自然，利用自然改善人類生活等等的價值判斷。引導兒童如何認識新事物，建立新人生觀，以及鑑往知來的文學鏡子。所以文學的價值，即在於「鏡子」給兒童照射過去和未來。

創作的考慮，先澄清：①主題的正確性，對兒童的教育是正面的？還是負面的？是隱藏的還是外現的？②所寫事物發展，能引起兒童共鳴的興趣嗎？及閱讀的興

味？③這篇作品的感情成份是喜悅，還是悲痛的？與兒童成長有多少牽涉。④作品的結構是完整的？還是保留一部分給兒童去意會，作品中應配置那些人、事、物的情節？配置得妥當嗎？應用什麼技巧點化、描寫出生動的型態與特質？⑥對作品中的事物，所用誇張的手法又是怎樣處理？⑦本作品成分幾段？如何變化？有何特色的強烈刺激？這都是作者所應考慮的關鍵。

三、關於兒童的閱讀興趣

媒介是兒童文學的外表，形象，聲韻表現之美，以及內部素材組織、架構和情節分布。而價值是兒童文學的「道」，實質、能給兒童引導做人處事的法則，所謂的「道理」、「義理」以及文化的「道統」，社會人倫間的「道義」和「道德」整體創作的實質應該屬於「引導」，如論語之「道之以政」，給兒童編製一些「表情達意」的愉悅之詞，示以「達觀」「達理」「達德」「達意」的「理想」法則，是屬於社會經驗、知識等等的指引、決不是「胡說八道」，是創作人生「通行之道」。

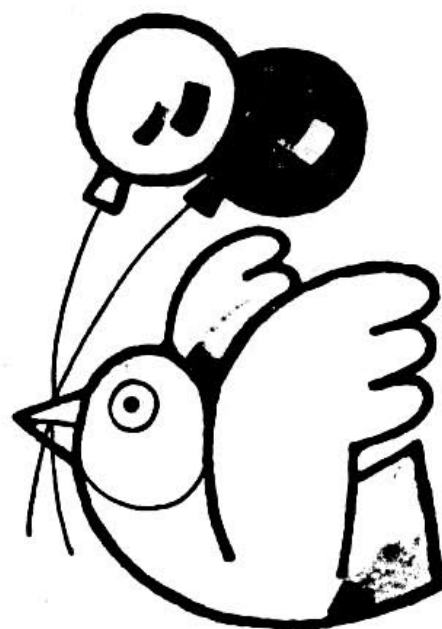
作品的整體概念和原則，我們認為是如此，但媒介效果，能否吸引兒童愛讀的興趣又是一個最重要的關鍵，東西再好，若無人問津，那就失去所有的一切發動力。有的作品從開頭的第一句話，甚至第一個字，就要吸引住讀下去的熱愛，步步扣住欲知究竟的興趣，因為它符合兒童心理發展原則，屬於兒童所欲的知識所愛，能促進其自然地，喜歡地去讀，有探求作品

發展真象的好奇心。像「小人國」「小飛俠」「小鹿斑比」「國王的新衣」、「潘比得」「白烏鴉」、「怒海餘生」「鬥牛與狩獵」「有與無」「老人與海」……等。含著人生磨練的經驗及真實的愛，尤以薩爾吞的「小鹿斑比」富有童趣的情緒遊戲。卡洛爾的「愛麗絲夢遊記」富有兒童的好奇心理。像「孤星淚」「金銀島」「十五少年漂流記」等，莫不富有兒童藝術情趣、同情、愛、與好奇的遊戲，激起兒童愛讀的「橋」。有的反覆閱讀，記憶深刻，其認知效果之大，可想而知。

「興趣」與作品內容，文字媒介有密切的關係。興趣的來源，首推觀感的美、意識的美、價值的美等。依據德國教育學家赫爾巴特的研究，人類的興趣分為「知識的興趣、經驗的興趣，推理（研判）的興趣、審美的興趣、同情的興趣、社會的興趣、宗教的興趣，七項興趣中，都可發展成多項興趣，如兒童在經驗、社會、推理、審美、知識、同情的興趣中，可以集中一個「情愛」「慈愛」的興趣，以及好奇、好動、好戲的生動興趣。富於想像幻想、愛護小動物的興趣、為兒童發展範疇的奔放。

興趣與學習是互為表裏，學習與教育又互為因果。若培養兒童閱讀、熱愛學習，媒介與工具是興發之始，內容價值和故事的引導是保持興趣的主要條件的進行；1. 兒童文學作品中，多以各項活動的情節介紹、體認，譬如美國的（Make way For Ducklings）「讓路給鴨寶寶們」其中的圖文並茂，兒童一觸即興趣大發，且對馬路上密契爾警伯的的注意力，指揮汽車交

通秩序的鎮定，深表內心的尊敬，對母鴨麥勒夫婦帶著八隻鴨寶寶們蹣跚鴨步，擔心和慈愛，行動表現高度的愛心，強烈的關心，興趣的持久，甚至體悟到今日交通安全的共同遵守。與兒童文學作品中，生動的感觸活動，最能觸發兒童的興趣，如華德狄斯耐中的唐老鴨、米老鼠、馬鈴薯、貓頭鷹、鴿鳥等舞動，充滿了有趣的創造力。楊喚的「水果們的晚會」中，那藍寶石顏色般的夏夜，牛乳一樣白的月光，香甜美麗的水果都來了，香蕉和鳳梨姑娘先跳高山舞，接著龍眼（桂圓）翻筋斗，劈哩拍拉響、西瓜、甘蔗演雙簧，芒果、楊桃笑嘻嘻：有的喊好，有的鼓掌……，這種熱鬧的場面，最合兒童心理，是兒童文學最簡明的實例。至於丹麥、世界第一流的童話作家安徒生，所寫的「給兒童看的故事」（Tales for Children），「天鵝」（The Wild Swans）「冰女孩」（Ice Maiden）「皇帝的新衣」（The Emperor's new Clothes），「小美人魚」（The Little Mermaid）「賣火柴的小女孩」（The Match Seller），各國讀者不但有興趣閱讀，而且對作者安徒生有強烈的崇敬與喜愛。至於英國王爾德的「快樂王子」（The Happy Prince）所寫內容完全表現「善」的價值，善與快樂是一體的，那種濟貧助人的思想，也為讀者所讚同亦是興趣產生之根源，他為讚同而閱讀。為了探究和發掘作品的精粹點，因而注意力集中，注意力集中，便是充實認知的保證，所以創作任何作品，必須引起讀者興趣為成效的基礎，然後才能擴張多方面的發展。



四、總結：（一切為兒童的成長）

兒童文學的創作，無論在語言文字，內容結構，題材、體裁、價值的澄清，一切為兒童的學習與成長為考慮。著重在教育性、藝術性的純真性，在純真自然的事實，來啟發人文性，陶冶健全人格，培養理想人生的知識概念。對兒童身心、智慧發展有良好適應，善盡啟導之功能，因為文學包涵了名人傳記、歷史故事，地理遊蹤、語文思想、自然科學等等文化發展、做人治事之道理，無形中的教育啟迪，潛移、默化之事。作者怎能不加審慎思考下筆呢？下筆之先，必須熟思運用「立意」、「文字」、「內容」、「形式」，等價值的澄清，精緻的完成一項作品。把「媒介」與「興趣」二者連結起來，才能算是一項合乎邏輯的成熟作品。

（作者：宜蘭市南屏國小校長退休現專事文學研究）